

# CANTALANS

Cançons tradicionals  
dels Països Catalans

Toni Giménez



# PRESENTACIÓ

La cançó és l'ànima del poble.  
Proverbi àrab

Salut i cançons!

En aquest CD he inclòs una tria de cançons tradicionals representatives dels Països Catalans. N'hi ha per a infants i n'hi ha per a adults, amb tot, totes es poden cantar a qualsevol edat.

Cada terra, cada cultura, cada ètnia té un pòsit de cançons que la caracteritza com a comunitat, cançons de caire tradicional —o sigui que vénen d'antic i que han estat cantades per diverses generacions— que estableixen les arrels en la terra que els ha configurat com a grup ètnic. Cançons per a totes les edats que esdevenen un recurs didàctic excel·lent per transmetre tot un seguit d'aspectes conceptuals, històrics i culturals. L'ésser humà troba en les cançons un mitjà idoni per comunicar-se i expressar alhora que per compartir interessos comuns. Les cançons uneixen i fan comunitat.

Aquest enregistrament és una mena de mapa cançonístic que ens mostra les cançons que cada contrada ha fet seves. Cançons entre cosins germans que compartim esperit i tradicions per enfortir les nostres arrels com a poble alhora que poden ser també molt útils perquè els fills i filles de les famílies novingudes aprenguin les cançons tradicionals i populars de la comunitat que els ha acollit.

Gaudiu-les, feu-les vostres i canteu-les arreu perquè qui canta, estima, qui canta, viu i qui canta el cor alegre, atès que les cançons són un mirall de l'ànima i generen felicitat.

Aquest CD està dedicat a Joan Amades, el folklorista català més prolífic.

Joan  
Giménez  
80



# CANTALANS

## CATALUNYA

1. Ara em vol i ara no em vol
2. Cançó de collir castanyes
3. El burriquet
4. El pobre Carnestoltes
5. Jo, de la gallina
6. Jo en sé una cançó
7. La bella Miralda
8. Què li comprarem a la senyora?

## CATALUNYA NORD

9. Corrandes occitanes
10. Joan del Riu
11. La minyoneta del Rosselló
12. Muntanyes regalades
13. Quan jo era filla per maridar
14. Si canta
15. Sona viola
16. Ventura

Durada total: 66' (1 hora i 6 minuts)

## ILLES BALEARS

17. El mestre
18. Els esclops del pastor
19. En Joan i na Joana
20. Jo he vist un moix
21. Jo tenc una espasa
22. Na Bel des molinar
23. Na Catalineta
24. Senyor Pepet

## PAÍS VALENCIÀ

25. El Micalet
26. L'esquerol
27. La perdiueta
28. Lo tio Pep
29. Mareta, mareta
30. Ne, ni, ne
31. Ole duli, carabassa
32. Xúmbala



[www.tonigimenez.cat](http://www.tonigimenez.cat)

[tonigimenezfajardo@gmail.com](mailto:tonigimenezfajardo@gmail.com)

[www.youtube.com/tonigimenez](http://www.youtube.com/tonigimenez)

Cançons tradicionals dels Països Catalans que ens uneixen sota un mateix arc lingüístic, cultural, musical i emocional.  
Cosins germans que compartim terra, esperit i tradicions.

**PRODUCTE MUSICAL DE PROXIMITAT. MANTENIR A L'ABAST DELS INFANTS.**

## 1 ARA EM VOL I ARA NO EM VOL *Cançó tradicional catalana, recopilada per Toni Giménez*

1. Ara em vol i ara no em vol,  
la filosea vagi enlaire.  
Ara em vol i ara no em vol,  
el filosec vagi pel sòl.

*La tal-lura, lura, la,  
la tal-lura, lura, lura.  
La tal-lura, lura, la,  
la tal-lura molt bé em va.*

2. Ara em vol i ara no em vol,  
el filosec vagi enlaire.  
Ara em vol i ara no em vol,  
la filosea vagi pel sòl.

## 2 CANÇÓ DE COLLIR CASTANYES *Cançó tradicional catalana, en versió de Toni Giménez*

1. Se n'ha venuda la caputxa  
per comprar un davant blau,  
per anar a collir castanyes  
a Can Gat, de Viladrau.

2. El collir de les castanyes  
bé podria durar un mes,  
hi hauria collidora  
que no tornaria més.

3. El collir de les castanyes  
bé podria durar un any,  
hi hauria collidora  
que no tornaria mai.

## 3 EL BURRIQUET *Cançó tradicional catalana, en versió de Toni Giménez*

*Si n'hi havia un burriquet  
que no vol llaurar mai dret,  
que no vol llaurar mai dret.*

1. Que vingui el gos, gosset  
i que bordi el burriquet.  
El gos, gosset no vol bordar.  
El burriquet no vol llaurar.

2. Que vingui el bastonet  
i que pegui al gos, gosset.  
El bastonet no vol pegar.  
El gos, gosset no vol bordar.  
El burriquet no vol llaurar.

3. Que vingui el foc, foquet  
i que cremi el bastonet.  
El foc, foquet no vol cremar.  
El bastonet no vol pegar.  
El gos, gosset no vol bordar.  
El burriquet no vol llaurar.

4. Que vingui el riu, riuet  
i que mulli el foc, foquet.  
El riu, riuet no vol mullar.  
El foc, foquet no vol cremar.  
El bastonet no vol pegar.  
El gos, gosset no vol bordar.  
El burriquet no vol llaurar.

5. Que vingui el sol, solet  
i que assequi el riu, riuet.  
El sol, solet no vol assecar.  
El riu, riuet no vol mullar.  
El foc, foquet no vol cremar.  
El bastonet no vol pegar.  
El gos, gosset no vol bordar.  
El burriquet no vol llaurar.

6. Que vingui el nuvolet  
i que tapi el sol, solet.  
El nuvolet no vol tapar.  
El sol, solet no vol assecar.  
El riu, riuet no vol mullar.  
El foc, foquet no vol cremar.  
El bastonet no vol pegar.  
El gos, gosset no vol bordar.  
El burriquet no vol llaurar.

7. Que vingui el vent, ventet  
i que bufi el nuvolet.  
El vent, ventet no vol bufar.  
El nuvolet no vol tapar.  
El sol, solet no vol assecar.  
El riu, riuet no vol mullar.  
El foc, foquet no vol cremar.  
El bastonet no vol pegar.  
El gos, gosset no vol bordar.  
El burriquet no vol llaurar.

8. Que vingui el foll, follet  
i que escampi el vent, ventet.  
El foll, follet no vol escampar.  
El vent, ventet no vol bufar.  
El nuvolet no vol tapar.  
El sol, solet no vol assecar.  
El riu, riuet no vol mullar.  
El foc, foquet no vol cremar.  
El bastonet no vol pegar.  
El gos, gosset no vol bordar.  
El burriquet no vol llaurar.

9. Que vingui el Papu-Fred  
i que faci por al follet.  
El Papu-Fred fa por al follet.  
El foll-follet ja vol escampar.  
El vent, ventet ja vol bufar.  
El nuvolet ja vol tapar.  
El sol, solet ja vol assecar.  
El riu, riuet ja vol mullar.  
El foc, foquet ja vol cremar.  
El bastonet ja vol pegar.  
El gos, gosset ja vol bordar.  
El burriquet ja vol llaurar.

*Si n'hi havia un burriquet  
que ara sempre llaura dret,  
que ara sempre llaura dret.*

## 4 EL POBRE CARNESTOLTES

*Cançó tradicional catalana, de Sallent  
(El Bages), recopilada per Toni Giménez*

1. El pobre Carnestoltes  
és un home divertit,  
ens escura les butxaques  
i ens fa anar contents al llit.

*No ploreu, no. No ploreu tant  
que el tornarà i nosaltres no.*

2. El pobre Carnestoltes  
el deixaran ben rostit.  
Fins un altre any, quan arribi,  
tornarà ben eixerit.

## 5 JO, DE LA GALLINA

*Cançó tradicional catalana,  
en versió de Toni Giménez*

*L'original diu: "Jo, de la gallina me'n menjaria el bec...",  
vaig canviar "menjaria" per "tocaria".*

1. Jo, de la gallina, li tocaria el bec.  
Al bec un xiulet hi sona,  
la gallina és bona.  
Petita manyaga, la gallina m'agrada.
2. Jo, de la gallina, li tocaria el cap.  
Al cap un bernat hi sona,  
la gallina és bona.  
Petita, manyaga, la gallina m'agrada.
3. Jo, de la gallina, li tocaria el coll.  
Al coll un flabiol hi sona,  
la gallina és bona.  
Petita, manyaga, la gallina m'agrada.

(Es poden anar afegint estrofes inventades que anomenin  
altres instruments populars i parts del cos que hi rimin)



## 6 JO EN SÉ UNA CANÇÓ

*Cançó tradicional catalana*

*4a estrofa escrita per Toni Giménez*

1. Jo en sé una cançó de mel i mató,  
de calces de “panyo” i barret de senyor.
2. Qui te l’ha ensenyat? El senyor rector;  
se’n menja les figues i en deixa el punxó.
3. Se li solta el molí que li fa la zinc-zinc;  
les peres a quatre i les figues a cinc.
4. I què ballarem? Doncs, el ball rodó,  
a toc d’una gralla i a toc d’un tambor.

## 7 LA BELLA MIRALDA

*Cançó tradicional catalana,*

*en versió de Toni Giménez*

*Antigament era una cançó eròtica (això succeeix amb altres cançons tradicionals que fan referència al cos humà). També hi ha qui en fa una dansa: tothom es col·loca en rotllana i es va girant cap a la dreta fins que s’anomena la part de cos que cadascú es tocarà.*

La bella Miralda s’escalda, s’escalda.  
La bella Miralda s’escalda dels peus.  
Dels peus i les vores, les vores dels peus.  
Dels peus i les vores, les vores dels peus.

(Substituïm “peus” per: cap, front, nas, coll, dits;  
si n’afegiu d’altres procureu que siguin d’una sola síl·laba)

## 8 QUÈ LI COMPRAREM A LA SENYORA?

*Cançó tradicional catalana,*

*en versió de Toni Giménez*

1. Què li comprarem a la senyora?  
Què li comprarem a la senyora?  
Li comprarem un violí.  
Nyigo, nyigo, nyi.  
Què li comprarem a la senyora?  
Li comprarem un violí.
2. Un flabiol... tit, tiri, rit, tit, tit.
3. Un tambor... ram, pata, plam, plam, plam.
4. Uns esclops... cloc, coto, cloc, cloc, cloc.
5. Una guitarra... rang, cata, rang, rang, rang.



## 9 CORRANDES OCCITANES *Corrandes tradicionals, recopilades per Toni Giménez Música tradicional occitana*

1. Una vida, dues vides, quantes vides teniu vós?  
Una vida, dues vides, quantes vides teniu vós?  
Quantes vides teniu vós? Vós teniu la meva vida  
i la vida de tots dos, i la vida de tots dos.
2. Encara que canti jo, no canto per mi tot sol.  
Encara que canti jo, no canto per mi tot sol.  
No canto per mi tot sol, canto per un amic meu  
que en mons cants troba consol, que en mons cants troba consol.
3. A Belcaire són gent d'aire, a Bellmunt són gent de bé.  
A Belcaire són gent d'aire, a Bellmunt són gent de bé.  
A Bellmunt són gent de bé, a Linyola fan tabola,  
a Castellserà també, a Castellserà també.
4. Tota la nit ballarien les nines del Rosselló.  
Tota la nit ballarien les nines del Rosselló.  
Les nines del Rosselló i nosaltres cantaríem  
si ens fessin un petó, si ens fessin un petó.
5. Boniques sou minyonetes com la flor del taronger.  
Boniques sou minyonetes com la flor del taronger.  
Com la flor del taronger, blanques com les colometes,  
florides com el roser, florides com el roser.
6. De les cançons de ma terra traspua tant sentiment.  
De les cançons de ma terra traspua tant sentiment.  
Traspua tant sentiment que en sentir-ne les tonades  
me corprèn l'enyorament, me corprèn l'enyorament.
7. A la porta hi teniu roses, a la finestra un clavell.  
A la porta hi teniu roses, a la finestra un clavell.  
A la finestra un clavell, al cor una clavellina  
voltada de pensaments, voltada de pensaments.

Altres corrandes:

8. No et cal burlar de ningú que de tares prou ne tens.  
No et cal burlar de ningú que de tares prou ne tens,  
que de tares prou ne tens, ets negre, guerxa i gravada  
i faltada de les dents, i faltada de les dents.
9. Fa set anys que sembro ordi i no el puc arreplegar.  
Fa set anys que sembro ordi i no el puc arreplegar,  
i no el puc arreplegar, ja mare sempre m'ho diu:  
— Com caram t'has de casar? Com caram t'has de casar?
10. Amb la cara t'ho conec i amb la gira de la gorra.  
Amb la cara t'ho conec i amb la gira de la gorra,  
i amb la gira de la gorra, cada dia que n'és festa  
mudes de festejadora, mudes de festejadora.
11. Dos pardals en una espiga no se'n poden sostenir.  
Dos pardals en una espiga no se'n poden sostenir,  
no se'n poden sostenir; dos fadrins amb una nina  
no se'n poden avenir, no se'n poden avenir.

## 10 JOAN DEL RIU *Cançó tradicional catalana, en versió de Toni Giménez*

*Antiga cançó de Carnestoltes. Els infants s'agafaven de les mans, en rotllana, i giraven al voltant d'un personatge anomenat Joan del Riu que portava un pot de confitura a la mà que la mainada havia d'aconseguir. Se simulava una mena de baralla entre el personatge en qüestió i els nens i nenes.*

1. Joan del Riu n'és arribat  
amb un pot de confitura.  
Joan del riu n'és arribat  
amb un plat de raïmat.  
  
*N'ha portat un violon  
per fer ballar les minyones.  
N'ha portat un violon  
per fer ballar tot el món.*

2. Joan del Riu n'és arribat amb una carga de monines.  
Joan del Riu n'és arribat amb una carga d'escarabats.
3. Joan del Riu n'és arribat amb un bóta de vi ranci.  
Joan del Riu n'és arribat amb una bóta de moscat.

## 11 LA MINYONETA DEL ROSSELLÓ

*Cançó tradicional de la Catalunya nord, en versió de Toni Giménez*

1. Una cançoneta vos vull cantar jo d'una minyoneta que és del Rosselló.  
*Ai, amor primera, te'n portes la flor, te'n portes la palma de tot Rosselló.*
2. Ella cuina i pasta, fa bugada i tot i ella la'n rentava en un riu molt gros.
3. Ella l'esclaria en un despaïós, ella l'estenia en un jardí de flors.
4. I ella la'n plegava en una capsa d'or cada plec que feia, un sospir o dos.
5. Què sospires, filla, què sospires tu?  
Bé ho sabeu prou, mare, bé ho sabeu prou, vós.
6. Que n'era promesa amb un xicot ros, que n'era promesa amb un xicot ros.

## 12 MUNTANYES REGALADES

*Cançó tradicional de la Catalunya nord, en versió de Toni Giménez*

1. Muntanyes regalades són les del Canigó que tot l'estiu floreixen, primavera i tardor.  
*Jo que no l'aimo gaire, jo que no l'aimo, no.  
Jo que no l'aimo gaire la vida de pastor.*

2. El pare m'ha casada, m'ha donada a un pastor; ell se'n va a la muntanya, jo resto al Rosselló.
3. Ell beu de l'aigua clara, jo bec del vi millor; ell dorm damunt la palla, jo en llençols de cotó.
4. Ell menja pa moreno, jo en menjo de flocó; ell cull brotets de menta, jo floretes d'olor.

## 13 QUAN JO ERA FILLA PER MARIDAR

*Cançó tradicional d'Occitània, en versió de Toni Giménez*

1. Quan jo era filla per maridar, galans per mi tenia, ai, las! Galans per mi tenia.
2. Jo feia als meus amadors, ramells de blanques flors, ai, las! Ramells de blanques flors.
3. Jo els deixava als seus barrets mentre feia una dansa, ai, las! Mentre feia una dansa.
4. Sa mare estava al finestró i espiava la dansa, ai, las! I espiava la dansa.
5. En va cridar la Margarida: vull que em portes aigua, ai, las! Vull que em portes aigua.
6. Com l'aigua no està molt lluny d'ací, molt prompte hauré tornat, ai, las! Molt prompte hauré tornat.
7. L'amic l'espera al brollador, damunt l'herba l'abraça, ai, las! Damunt l'herba l'abraça.
8. Adéu, ai, las!, el meu dolç amic, què diré a ma casa?, ai, las! Què diré a ma casa?
9. Hauràs de dir, la Margarida que l'aigua no era clara, ai, las! Que l'aigua no era clara.



## 14 SI CANTA ("Se canta") Cançó tradicional occitana, adaptada al català per Toni Giménez

1. Sota la finestra hi ha un ocellic:  
tota la nit canta, canta el seu delit.  
*Si canta que canti, que no és pas per mi.  
Canta per l'amiga que està lluny d'aquí.*
2. Aquelles muntanyes tan altes d'allà  
em priven de veure l'amor com està.
3. Aquelles muntanyes bé que es vinclaran  
i les amoretes compareixeran.

## 15 SONA VIOLA, SONA Cançó tradicional catalana, de la Provença, en versió de Toni Giménez

1. A plaça fan ballades,  
plaça del rei anglès.  
Ballen comtes i dames,  
dames i cavallers.  
*Sona viola, sona,  
sona lo so cortès;  
mira que en ballen dames,  
dames i cavallers.*
2. També n'hi balla una,  
filla del rei anglès,  
ja n'hi fan una saia  
de nou colors o més.
3. Set sastres la tallaven,  
cosint-la, vint-i-tres,  
cada repunt que feien,  
una unça d'or més.

## 16 VENTURA Cançó tradicional de la Catalunya nord, en versió de Toni Giménez

Ventura, Ventura,  
sona l'esquellí  
que el burru plura,  
Ventura, que se vol morir.  
N'ha deixat fugir lo seny,  
el pobre pastre.  
N'ha deixat fugir lo seny,  
tan pisperell.



## 17 EL MESTRE *Cançó tradicional de Mallorca, en versió de Toni Giménez*

1. Mon pare i mu mare, mindó, mindó, mindeta.  
Mon pare i mu mare no em deixen dormir.
2. M'envien a l'escoleta, mindó, mindó, mindeta.  
M'envien a l'escoleta per aprendre de llegir.
3. El mestre que m'ensenya, mindó, mindó, mindeta.  
El mestre que m'ensenya s'enamora de mi.
4. Més diu: -Catalineta, mindó, mindó, mindeta.  
Més diu: -Catalineta, te vols casar amb mi?
5. Som massa joveneta, mindó, mindó, mindeta.  
Som massa joveneta i no el podré servir.
6. Mos posarem a taula, mindó, mindó, mindeta.  
Mos posarem a taula i un llibre per llegir.
7. I a cada cap de taula, mindó, mindó, mindeta.  
I a cada cap de taula un barralet de vi.

## 18 ELS ESCLOPS DEL PASTOR (PASTOR, VOLS DIR-ME) *Cançó tradicional d'Occitània / Illes Balears, en versió de Toni Giménez*

*He unit les dues versions que conec de la cançó:  
una prové de la Catalunya nord i l'altra de les Illes Balears.  
A les estrofes 3, 4 i 5 es canta "es esclops",  
i no és que ens haguem deixat la "l", és que és així  
aquest article a les illes Balears.*

1. Pastor, vols dir-me, pastor, vols dir-me  
quants sous costaren els esclops?  
Quan eren, quan eren, quan eren nous,  
quan eren, quan eren, quan eren nous.

2. Cinc sous costaren, cinc sous costaren,  
cinc sous costaren els esclops.
3. Cinc sous de pega, cinc sous de pega,  
cinc sous costaren es esclops.
4. Cinc sous de taques, cinc sous de taques,  
cinc sous costaren es esclops.
5. Cinc sous de puntes, cinc sous de puntes,  
cinc sous costaren es esclops.
6. Tres bons, dos falsos, tres bons, dos falsos,  
cinc sous costaren els esclops.

## 19 EN JOAN I NA JOANA *Cançó tradicional de Menorca, en versió de Toni Giménez*

En Joan i na Joana a fer llenya se'n van,  
es dilluns ensellen, dimarts ja se'n van.  
Dimecres arriben, dijous llenya fan,  
divendres carreguen, dissabte se'n van  
i es diumenge tornen i es moren de fam.

## 20 JO HE VIST UN MOIX *Cançó tradicional de Menorca, en versió de Toni Giménez*

1. Jo he vist un moix dalt d'una teulada,  
jo he vist un moix dalt d'una teulada  
que en sa boca duia una sobrassada,  
que en sa boca duia una sobrassada.
2. Jo li he dit: - Moix, dóna'm un bocí,  
jo li he dit: - Moix, dóna'm un bocí.  
- Fé't ses mil banyetes, jo no en tenc per mi,  
fé't ses mil banyetes, jo no en tenc per mi.

## 21 JO TENC UNA ESPASA *Cançó tradicional de Mallorca, en versió de Toni Giménez*

1. Jo tenc una espasa que talla cantons  
i un sau de panyo que té mil botons;  
a cada botó té floc i floquí  
i tot serà teu si et cases amb mi.  
Ai, ai, si et cases amb mi.
2. Jo tenc un armari molt ben adornat  
i un plat i una olla i un got foradat,  
i una cadira de marca major,  
li falta sa bova i sa guarnició.  
Ai, ai, i sa guarnició.
3. Si vols venir amb mi anirem a Alacant,  
vestida de seda i de domàs blanc.  
Si vols venir amb mi t'has de descalçar  
perquè un gran riu d'aigo tenim de passar.  
Ai, ai, tenim de passar.
4. Per sa polla vénc, si la voleu dar,  
que tenc un gallet que prova a cantar.  
Canta tot lo dia com un rossinyol,  
cercant companyia per no estar tot sol.  
Ai, ai, per no estar tot sol.

## 22 NA BEL DES MOLINAR *Cançó tradicional de Mallorca, en versió de Toni Giménez*

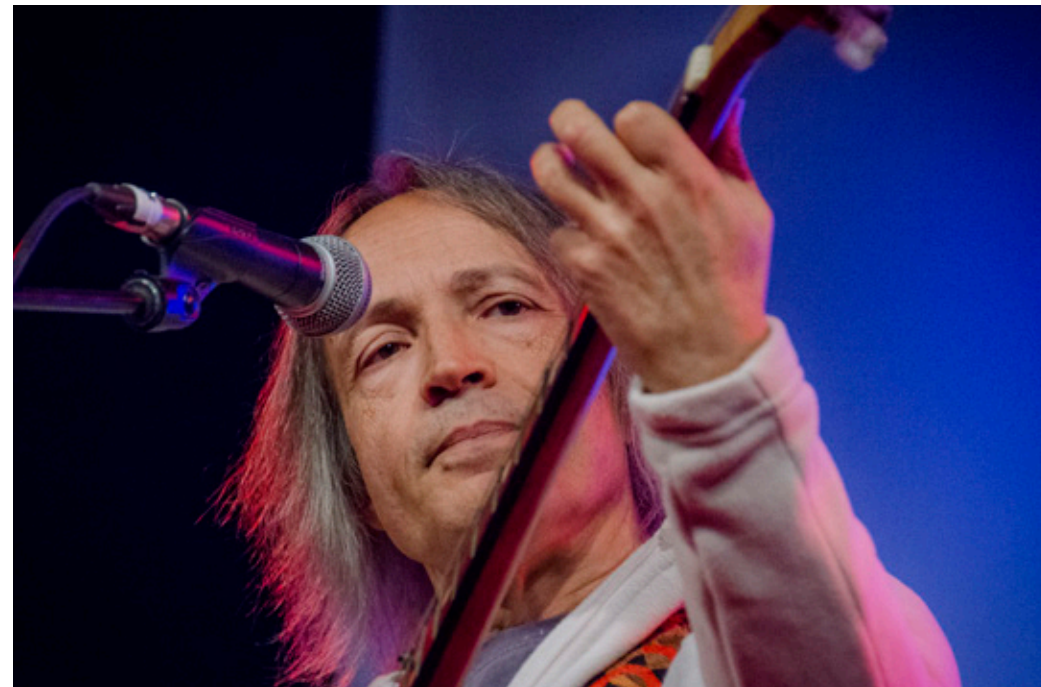
1. Na Bel, na Bel, na Bel des molinar,  
carbó, carbó, carbó va anar a comprar.  
Li diu, li diu i que no hi tornarà perquè es  
"pillo carbonero" la volia emmascarar.
2. Idò, idò, fiau-vos des carboners,  
tots són, tots són "pillós i trapessers".  
Li diu, li diu i que no hi tornarà  
perquè es "pillo carbonero" la volia emmascarar.

## 23 NA CATALINETA *Cançó tradicional de Mallorca, en versió de Toni Giménez*

Na Catalineta de son Albertí, plora que te plora, des que'll se morí;  
na Catalineta no n'és d'aquest món, plora que te plora,  
de penes se fon.  
Na Catalineta no vol veure gent, s'ha de fer mongeta,  
monja des convent.  
Son pare i sa mare la fan passejar: – Ma mareta meva,  
passem pes fossar.

## 24 SENYOR PEPET *Cançó tradicional de Mallorca, en versió de Toni Giménez*

Senyor Pepet, senyor Pepet sa meva dona,  
està en es llit, està en es llit, no es troba bona.  
Què li darem? Què li darem per medecina?  
Caramelts, caramelts per sa tossina.



## 25 EL «MICALET» Cançó tradicional del País Valencià, en versió de Toni Giménez

*El Micalet no és que faci referència al nom d'una persona, sinó que és el nom popular que rep el campanar de la catedral de València.*

El «Micalet», el «Micalet»,  
el «Micalet», el «Micalet».  
El «Micalet, el «Micalet».  
Si no ha caigut, si no ha caigut  
encà està dret, el «Micalet».

## 26 L'ESQUEROL Cançó tradicional del País Valencià, en versió de Toni Giménez

*Al País Valencià, enlloc de dir esquiroi diuen esquerol.*

Tres, sis, nou,  
tira de la cua, tira de la cua.  
Tres, sis, nou,  
tira de la cua de l'esquerol.  
Si l'esquerol no ho vol,  
tira de la cua, tira de la cua.  
Si l'esquerol no ho vol,  
tira de la cua de qualsevol.

## 27 LA PERDIUETA Cançó tradicional valenciana, en versió de Toni Giménez

1. Eres perdiueta  
que piques i voles,  
eres més bonica  
que totes les dones.  
Eres perdiueta  
que piques i voles,  
eres més bonica  
que totes les dones.

*Ai, es vullc,  
es vullc i es voldré, ié!,  
perquè eres guapeta  
i amb tu em casaré.  
Ai, es vullc,  
es vullc i es voldré  
perquè eres guapeta  
i amb tu em casaré.*

2. Eres perdiueta  
que voles i piques,  
eres més bonica  
que totes les nines.  
Eres perdiueta  
que voles i piques,  
eres més bonica  
que totes les nines.
3. Mare, mare, mare  
que el riu-rau es crema,  
Mare, mare, mare,  
els canyissos també.  
Mare, mare, mare  
que el riu-rau es crema,  
les panses, les figues  
i el burro també.

4. Mare, mare, mare  
que el riu-rau es crema,  
les panses, les figues  
i el burro també.  
Mare, mare, mare  
no li diga al pare,  
no li diga al pare  
que jo ho pagaré.

## 28 LO TIO PEP Cançó tradicional del País Valencià, en versió de Toni Giménez

1. Lo tio Pep se'n va a Muro, tio Pep.  
Lo tio Pep se'n va a Muro, tio Pep.  
De Muro què em portaràs,  
tio Pep, tio Pep, tio Pep, tio Pep.  
De Muro què em portaràs,  
tio Pep, tio Pep, tio Pep, tio Pep.
2. Una tartana i un burro, tio Pep...  
per 'nar-se'n a passejar...
3. Lo tio Pep ja té el burro, tio Pep...  
que molts quinzets li ha costat...
4. I tota la gent de Muro, tio Pep...  
diuen que l'han enreat...
5. El ruc li ha dat tres pataes...  
i l'han dut a l'hospital...
6. Té tres costelles trencaes, tio Pep...  
i tot lo cos li fa mal...

**29 MARETA, MARETA**  
*Cançó tradicional del País Valencia,  
 en versió de Toni Giménez*

1. Mareta, mareta anit vaig somniar,  
 que una nineta em vares comprar,  
 la nina tenia bonicos els ulls;  
 la cara molt fina i els cabells molt rulls.
2. I Jo la tenia i jo li cantava;  
 la nina plorava que tenia son.  
 Na, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na.  
 Na, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na.

*Amb els anys, vaig trobar una tercera estrofa que fa:*

La nina plorava quan jo l'adormia  
 i si li cantava la son li venia.  
 Mentre la gronxava així jo li deia:  
 adorm-te, nineta, nina de ma vida.

**30 NE, NI, NE**  
*1a estrofa: Cançó tradicional del País Valencià  
 Lletra de la 2a i 3a estrofes: Toni Giménez*

1. Ne, ni, ne, caragols a la paella.  
 Ne, ni, na, caragols amb bacallà.
2. Ne, ni, ne, amanida i pa amb tomàquet.  
 Ne, ni, na, amanida i pa torrat.
3. Ne, ni, ne, macedònia i avellanes.  
 Ne, ni, na, macedònia i un gelat.

**31 OLE DULI, CARABASSA**  
*Cançó dansada popular valenciana,  
 recopilada per Toni Giménez*

Bona tarda tingui senyora marquesa,  
 tan "perimfollada" i amb la cua "tiessa".  
 Bona tarda tingui senyor en Josep,  
 ballarem un tango jo i vostè.  
 Ballarem un tango, ballarem, ole duli, carabassa.  
 Ballarem un tango, ballarem, el ballarem jo i vostè.

**32 XÚMBALA**  
*Cançó tradicional del País Valencià,  
 en versió de Toni Giménez*

*La melodia d'aquesta cançó recorda  
 molt a la de la cançó tradicional castellana  
 'La farola de palacio'.*

1. Per negre que sia l'home,  
 no l'hagués de "despreciar",  
 negres són les botifarres  
 i són bones de menjar.  
*Ai, xúmbala, catacaxúmbala,  
 ai, xúmbala del polissó.  
 Ai, xúmbala, les xiques maques  
 sempre trien allò millor.*
2. Llevant en té una filla  
 casada amb ponent  
 i quan ell la va a veure  
 sempre torna rient.
3. Ponent en té una filla  
 casada amb llevant  
 i quan ell la va a veure  
 sempre torna plorant.

# L'AUTOR I EL DTSC

## DADES BIOGRÀFIQUES

En Toni Giménez i Fajardo (Barcelona, 5 d'octubre del 1959) és cantant professional per a públic infantil i familiar des del 1977, músic i compositor alhora que cantant folk per a adults. Professor de guitarra i de banjo. Doctor en Pedagogia, graduat en Magisteri i titulat en Direcció del Lleure. Ha realitzat 4.000 actuacions, disposa d'un repertori d'unes 1.300 cançons, ha penjat més de 800 vídeos al Youtube, ha impartit 400 cursets sobre cançons i la seva didàctica, i ha publicat, fins ara, 142 discos i 66 llibres i cançoners. Ha col·laborat com a músic i/o cantant en 20 gravacions més d'altres cantants i grups. El seu treball va adreçat a la mainada i serveix de suport, tant per als professionals de l'educació com de la música, atès que la cançó és un recurs didàctic excel·lent per a educar. Les seves cançons són molt utilitzades en escoles, espais i altres espais educatius i són difoses, arreu, a través de llibres de text escolar, cançoners, llibres de música i enregistraments. Cançonaire i cançonetista, se'l considera un gran expert en repertori infantil i en cançó tradicional i folk.

## CANTALANS

Totes aquestes cançons han estat **interpretades** (tots els instruments i veus), **arranjades** i **enregistrades** per Toni Giménez, al seu propi estudi.

A la cançó "En Joan i na Joana" és en Vador Boix qui toca la flauta travessera.

**Produït** per Toni Giménez (com sempre i sense ajudes ni subvencions institucionals de cap mena).

**Fotografies** extretes de l'arxiu de l'autor.

**Disseny gràfic** realitzat per Bang!Bang! ([www.studiobangbang.com](http://www.studiobangbang.com)).



Pàgina web: [www.tonigimenez.cat](http://www.tonigimenez.cat)

Youtube: [www.youtube.com/tonigimenez](http://www.youtube.com/tonigimenez)

Adreça electrònica: [tonigimenezfajardo@gmail.com](mailto:tonigimenezfajardo@gmail.com)

Adreça postal: Apartat de Correus 20.074. 08080 Barcelona

# ÚLTIMES PUBLICACIONS DE L'AUTOR

**30 anys, 30 èxits** (CD, Dismedi, 2007), **Trasto!** (CD, Out Line Distribució, 2007), **A cantar i a dormir** (Llibre + CD, Robinbook, 2007), **A cantar y a dormir** (Llibre + CD, Robinbook, 2007), **Portem la veu cantant** (CD, Out Line Distribució, 2008), **El drac de l'estany** (Llibre + CD), **Amic Xesco** (CD, Discmedi, 2009); **El llibre de les frases musicals** (Llibre + CD, Dinsic, 2009), **Primeres cançons** (CD, Musiquetes, 2009), **Primeres cançons - 2** (CD, Musiquetes, 2009), **Cantem les festes** (CD, Musiquetes, 2009), **Pom, piti, pom** (CD, Picap, 2009), **Oh, a lele** (CD, Picap, 2009), **Faluga!** (CD, Out Line Distribució, 2009), **El libro de las frases musicales** (Llibre + CD, Dinsic, 2009), **Caga tió!** (CD, Musiquetes, 2009), **Cançons de bressol** (CD, Musiquetes, 2009), **Cançons d'excursió** (CD, Musiquetes, 2009), **A cal y a cantos** (Llibre + CD, CCS, 2010), **El món canta** (CD, Musiquetes, 2010), **Sant Jordi no tenia cap soldat** (Llibre + CD, Baula, 2010), **Música li fas? Tu t'hi casaràs!** (CD, Picap, 2010) **Catalonian Banjo** (CD compartit, Picap, 2010), **Homenatge a Pete Seeger** (Picap, 2010), **Manual de iniciación al banjo de 5 cuerdas** (Llibre + CD, compartit amb Lluís Gómez, Dinsic, 2010), **Mi raza multicolor** (CD, Picap 2010), **Animació amb cançons** (Llibre + CD, Dinsic 2010), **Aliu, alau. Les primeres moixaines** (Llibre + CD, Baula, 2011), **Cançons tradicionals infantils** (Llibre + CD, Baula, 2011), **A fer nones!** (CD, Picap, 2011), **Animación con canciones** (Llibre + CD, Dinsic, 2011), **Folkies-1** (CD, Picap, 2011), **Manual d'iniciació al banjo de 5 cordes** (Llibre + CD, compartit amb Lluís Gómez, Dinsic, 2011), **Qui canta, el cor alegre** (CD, Picap, 2011), **Fum, fum, fum. Cançons de Nadal** (Llibre + CD, Baula, 2011), **Cançons tradicionals infantils 2** (Llibre + CD, Baula, 2012), **Folkies-2** (CD, Picap, 2012), **Sembrant cançons** (CD, Picap, 2012) **Folkies-3** (CD, Picap, 2012), **Ui, quin fred!** (CD, Picap, 2012), **A colònies cantem** (CD, Picap, 2013), **Folkies-4** (CD, Picap, 2013), **Acudits per a tothom** (Llibre, Baula, 2013), **Quan tres oques** (Llibre + CD, Baula, 2013), **CAUnçoner 2** (Llibre + CD, Dinsic, 2013), **Amb el dit, dit, dit...** (Llibre + CD, Baula, 2014), **Folkies-5** (CD, Picap, 2014), **Qui la fa la canta** (CD, Picap, 2014), **Acudits per a tothom 2** (Llibre, Baula, 2014), **Bo de saber-ho!** (Llibre, edició de l'autor, 2015), **Iupiià!** (CD, Picap, 2015), **Amb el cor a la mà** (Llibre + CD, Baula, 2016), **Grouchories** (Llibre, edició de l'autor, 2016), **Grouchorías** (Llibre, versió en castellà, edició de l'autor, 2016), **Quien bien te quiere te hará cantar** (Llibre, edició de l'autor, 2016), **Homo Musicalis** (Llibre, edició de l'autor, 2016), **Elogi de la professió docent** (Llibre, edició de l'autor, 2016), **Ai, que em trencó!** (Llibre + CD, Baula, 2017), **Els números canten** (Llibre + enregistrament, 2017), **Contes savis** (Llibre, edició de l'autor, 2018), **Cuentos sabios** (Llibre, edició de l'autor, 2018).